


|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|    | <b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b><br><b>สาขา ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร</b><br><b>ในประชาคมอาเซียน</b><br><b>รหัสหลักสูตร: 0920017490101</b> | <b>ใบเตรียมการสอน</b>   |   |
|   |   | <b>หัวข้อวิชา: ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ</b><br><b>ขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรมของ</b><br><b>ประเทศอังกฤษ</b> |   |
|   |   | <b>รหัสวิชา: 0924910115</b>   |   |
|   |   | <b>หัวข้อย่อยที่</b>  | <b>เวลา</b><br><b>ทฤษฎี 3 ชม.</b><br><b>ปฏิบัติ - ชม.</b> |
| <b>วัตถุประสงค์:</b><br>เพื่อให้ผู้รับการฝึกรู้จักคำศัพท์ สำนวนพื้นฐานเกี่ยวกับความเป็นอยู่ สภาพแวดล้อม ขนบธรรมเนียม ประเพณีต่างๆ ของประเทศอังกฤษ   |   |   |   |
| <b>วิธีการสอน:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>ครูฝึกสนทนากับผู้รับการฝึกเกี่ยวกับประสบการณ์การทำงานในต่างประเทศ ให้ผู้รับการฝึกเล่าประสบการณ์เกี่ยวกับความเป็นอยู่ หรือประเพณีของประเทศต่างๆ ที่แตกต่างไปจากความเป็นอยู่ของคนไทยเพื่อเป็นการนำเข้าสู่บทเรียน</li> <li>ครูฝึกให้ดูสื่อออนไลน์หรือรูปภาพเกี่ยวกับชีวิตประจำวัน สภาพอากาศ และการแต่งกายเพื่อแสดงให้เห็นถึงความสำคัญในการเรียนรู้หัวข้อเหล่านี้ รวมถึงการพูดคุยเกี่ยวกับราชวงศ์ของประเทศอังกฤษซึ่งมีความคล้ายคลึงกับราชวงศ์ของไทย</li> <li>ครูฝึกแนะนำเรื่องการนั่งรับประทานอาหารหรือดื่มเครื่องดื่มในสถานที่ต่างๆ ผู้รับการฝึกไม่ควรนั่งพับขาบนเก้าอี้ (นั่งขัดสมาธิ) เหมือนที่คนไทยจำนวนมากทำเวลาไปรับประทานอาหารตามร้านอาหารในศูนย์การค้า เป็นมารยาทในที่สาธารณะที่คนไทยต้องรู้และปฏิบัติตามเพื่อให้สอดคล้องกับวัฒนธรรมของเจ้าของประเทศ</li> <li>ครูฝึกแนะนำคำศัพท์ที่ละคำเป็นภาษาไทยก่อน เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมที่จะรับรู้ความหมายของคำเหล่านั้นเป็นภาษาอังกฤษ</li> <li>ครูฝึกเปิดสื่อทางเสียงให้ผู้รับการฝึกฟังอย่างน้อย 2 ครั้ง โดยเปิดเฉพาะส่วนที่เป็นคำศัพท์ก่อน อาจเปิดเป็นชุดชุดละ 10 คำ เมื่อได้ 10 คำแรกแล้วจึงเปิด 10 คำที่สองซึ่งอาจช่วยให้ดูแลการออกเสียงของผู้รับการฝึกได้อย่างใกล้ชิด</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกออกเสียงด้วยตนเอง เป็นกลุ่ม เป็นคู่ และเป็นรายบุคคลเพื่อฟังว่าผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงได้ถูกต้องหรือไม่</li> <li>ครูฝึกเริ่มการฝึกเป็นประโยคและเป็นบทสนทนา เมื่อผู้รับการฝึกมีความคุ้นเคยกับคำศัพท์ภาษาอังกฤษดีแล้ว</li> <li>ครูฝึกควรมีบัตรคำเพื่อใช้ประกอบการฝึก เช่น ครูฝึกสุ่มแจกบัตรคำให้ผู้รับการฝึกออกเสียง ครูฝึกออกเสียงคำศัพท์และให้ผู้รับการฝึกชูบัตรคำศัพท์นั้นๆ ขึ้น ฯลฯ</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกดูรูปภาพการแต่งกายของคนจากประเทศต่างๆ เปรียบเทียบกับการแต่งกายของคนอังกฤษ การแต่งกายสุภาพในสถานที่ทำงานเป็นสิ่งที่พึงระวัง</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกทำใบสั่งงานเพื่อเป็นการเสริมความเข้าใจและความคุ้นเคยกับคำศัพท์และโครงสร้างภาษาอังกฤษ</li> <li>ครูฝึกให้ผู้รับการฝึกฝึกสนทนากับเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพื่อให้เกิดความคุ้นเคยกับการสนทนา</li> </ol> |   |   |   |

|  |
|--|
| <p><b>หัวข้อสำคัญ:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. คำศัพท์และสำนวนเกี่ยวกับชีวิตความเป็นอยู่ สภาพแวดล้อม ขนบธรรมเนียมประเพณีต่างๆ ของประเทศอังกฤษ</li> <li>2. การออกเสียงคำศัพท์ให้ถูกต้องเพื่อให้เกิดการสื่อสารที่มีคุณภาพ</li> <li>3. การใช้คำศัพท์ในประโยคที่ถูกต้อง</li> <li>4. การฝึกใช้คำศัพท์ในบทสนทนา</li> </ol>   |
| <p><b>อุปกรณ์ช่วยฝึก:</b></p> <p>คู่มือการฝึก บัตรคำ สื่อทางเสียง และสื่อออนไลน์ เช่น ยูทูบ</p>  |
| <p><b>การมอบหมายงาน:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ผู้รับการฝึกต้องฝึกการออกเสียงภาษาอังกฤษทั้งในและนอกห้องเรียนอย่างต่อเนื่องเพื่อให้สามารถออกเสียงได้อย่างถูกต้อง</li> <li>2. เมื่อผู้รับการฝึกสามารถออกเสียงและจำคำศัพท์ได้พอประมาณแล้ว ครูฝึกควรสร้างสถานการณ์สมมติเพื่อให้มีความหลากหลายในการใช้คำศัพท์ และเพิ่มความคุ้นเคยกับการใช้คำศัพท์และวลีต่างๆ</li> <li>3. ผู้รับการฝึกต้องทำใบสั่งงานที่ครูฝึกมอบหมายเพื่อเป็นการเสริมทักษะก่อนจะทำการทดสอบ</li> </ol> |
| <p><b>การวัดและประเมินผล:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ใบทดสอบ</li> <li>2. การสังเกตการออกเสียงในห้องเรียน</li> <li>3. การมีส่วนร่วมกิจกรรมในห้องเรียน</li> <li>4. ความสามารถในการนำความรู้มาปรับใช้ระหว่างการฝึกอบรม</li> </ol>  |
| <p><b>หนังสืออ้างอิง:</b> คู่มือการฝึกสอนภาษาอังกฤษ</p>  |



หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ  
สาขา ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร  
ในประชาคมอาเซียน  
รหัสหลักสูตร: 0920017490101

### ใบข้อมูล

หัวข้อวิชา: ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ  
ขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรมของ  
ประเทศอังกฤษ

รหัสวิชา: 0924910115

หัวข้อย่อยที่

เวลา

ทฤษฎี 3 ชม.






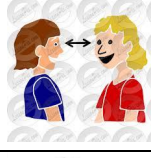














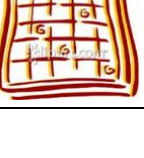

ปฏิบัติ - ชม.

1. การทำงานและใช้ชีวิตอยู่ในต่างประเทศจำเป็นต้องเรียนรู้ขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรมของประเทศนั้นๆ เพื่อให้สามารถปรับตัวเข้ากับชุมชนและสังคมของเจ้าของประเทศได้เป็นอย่างดี ประเทศอังกฤษเป็นประเทศที่มีประวัติศาสตร์อันยาวนานจึงมีวัฒนธรรมที่หลากหลาย เพราะเคยเป็นประเทศมหาอำนาจที่มีอาณานิคมอยู่หลายทวีปทั่วโลก ในกรุงลอนดอนซึ่งเป็นเมืองหลวงของประเทศอังกฤษผู้รับการฝึกจะเห็นผู้คนจากประเทศต่างๆ เช่น ประเทศในทวีปแอฟริกา จากแถบตะวันออกกลาง อินเดีย ยุโรปตะวันออก ฯลฯ รวมตัวเป็นชุมชนเล็กๆ ทำงานและค้าขายในประเทศอังกฤษได้อย่างเสรี มีศาสนาและการเฉลิมฉลองของกลุ่มวัฒนธรรมต่างๆ เกิดขึ้นตลอดปี
2. การปกครองของประเทศอังกฤษเป็นแบบประชาธิปไตยแบบรัฐสภา โดยมีสมเด็จพระบรมราชินีนาถอลิซาเบธที่ 2 เป็นประมุข รูปแบบการปกครองของประเทศไทยคล้ายคลึงกับรูปแบบของประเทศอังกฤษ โดยยังคงมีพระมหากษัตริย์เป็นองค์พระประมุขของประเทศเหมือนกัน พระราชวงศ์ของทั้งสองประเทศมีความสัมพันธ์ที่ดีต่อกันเสมอมา
3. แม้ว่าประเทศอังกฤษจะมีความหลากหลายทางวัฒนธรรมและมีเสรีภาพในการดำรงชีวิต แต่ชาวอังกฤษยังยึดมั่นในขนบธรรมเนียมหลายประการอย่างเคร่งครัด โดยเฉพาะมารยาทในการเข้าสังคมและมารยาทในที่สาธารณะ ซึ่งชาวต่างชาติที่ใช้ชีวิตในประเทศอังกฤษต้องปรับตัวให้เข้ากับกฎเกณฑ์ของเจ้าของประเทศด้วย
4. การดื่มชาเป็นสิ่งที่ชาวอังกฤษโปรดปราน ในแต่ละวันชาวอังกฤษดื่มชามากมายครั้งเช่นเดียวกับการที่ชาวอเมริกันดื่มกาแฟ แต่เวลาที่นิยมดื่มชากันเป็นธรรมเนียมคือช่วงเวลาบ่ายเรียกว่า afternoon tea เป็นการดื่มชามบ่ายที่ถูกจัดขึ้นบนโต๊ะทรงเตี้ยขนาดเล็กที่นอกจากจะใช้เตรียมชาแล้ว ยังใช้จัดวางอาหารว่างสำหรับเสิร์ฟพร้อมกับชามบ่ายด้วย การดื่มชามบ่ายเป็นช่วงเวลาแห่งการสังสรรค์ พูดคุย และแลกเปลี่ยนความคิดเห็นในกลุ่มเพื่อนอีกด้วย ปัจจุบันมีสถานที่สำหรับบริการชาและอาหารว่างเรียกว่าร้านน้ำชาหรือ tea room ซึ่งจะมีการเสิร์ฟชาและสโคน (ขนมคล้ายมัฟฟินแต่ไม่หวาน) บางร้านเป็นที่นิยมมากจนต้องเข้าแถวรอ พนักงานและบริษัทในประเทศอังกฤษมีช่วงเวลาพักงานให้พนักงานดื่มชาเป็น tea break แทนที่จะเป็น coffee break หรือพักดื่มกาแฟเหมือนในประเทศสหรัฐอเมริกา
5. การรับประทานอาหารในประเทศอังกฤษนิยมใช้มีดและส้อมเหมือนประเทศตะวันตกอื่นๆ แต่ในระหว่างการรับประทานอาหารนิยมถือส้อมมือซ้ายและคว่ำส้อมเวลาจิ้มอาหารเข้าปาก ไม่นิยมตักอาหารเป็นชิ้นๆ ไว้แล้วเปลี่ยนส้อมมาเป็นมือขวาเพื่อจิ้มอาหารเข้าปาก การตักอาหารเพื่อรับประทานอาหารที่ละชิ้นๆ ไปจนหมดถือว่าเป็นมารยาทที่ดี
6. การรับประทานอาหารขนมปังในโต๊ะอาหารที่ถูกตัก คือ ควรบีขนมปังด้วยมือเป็นชิ้นขนาดพอคำ แล้วทานเฉพาะชิ้นที่จะรับประทาน เมื่อใช้มีดป้ายขนมปังเสร็จแล้วต้องวางคืนไว้ที่จานขนมปัง เมื่อจะทานคำต่อไปก็บีขนมปังและทานโดยไม่ต้องทานขนมปังทั้งชิ้นแล้วยกขึ้นกัดทีละคำ

7. บิงโกเป็นเกมในร่มที่ใช้ตัวเลขในการเล่น เป็นเกมที่ผู้หญิงนิยมเล่นในขณะที่ผู้ชายใช้เวลาตี้มและสังสรรค์ในพับ รวมถึงผู้สูงอายุซึ่งจะมาพบปะพูดคุยกับผู้เล่นคนอื่นๆ ในการเล่นผู้เล่นจะมีแผ่นตัวเลขและจะมีคนขานตัวเลข ซึ่งอาจจะใช้วิธีล้วงลูกบอลหรือวิธีต่างๆ แล้วแต่จะกำหนดเพื่อให้ได้ตัวเลขขึ้นมา ผู้เล่นที่มีตัวเลขครบตามที่ผู้ขานเลข อ่านไม่ว่าจะเป็นแนวนอน แนวตั้งหรือแนวเฉียงก็จะตะโกนคำว่า "บิงโก" และจะเป็นผู้ชนะในรอบนั้น การเล่นบิงโก ในปัจจุบันมีหลายรูปแบบตามแต่กติกาของแต่ละสถานที่ (เรียกว่า บิงโก ฮอลล์ หรือ บิงโก เฮ้าส์) ในสถานที่สำหรับ เล่นบิงโกบางแห่งมีตู้สล็อตแมชชีนและอาหารว่างจำหน่ายด้วย ในปัจจุบันนี้การเล่นบิงโกอิเล็กทรอนิกส์กำลังเป็นที่ นิยมมากขึ้น และของรางวัลสำหรับผู้ชนะก็มีราคาสูงขึ้นด้วย
8. ผับคือสถานที่พบปะเพื่อความบันเทิงและสังคมสำหรับหมู่บ้านต่างๆ ในประเทศอังกฤษหลังเลิกงานคนอังกฤษ จะแวะไปเล่นเกมเช่น ปาเป้า โดมิโน หรือ พูล ไปตี้มเครื่องตี้มอัลกอฮอล์ เช่น เบียร์ หรือเอลซึ่งเป็นเบียร์ที่แต่ละผับ ผลิตเอง มีการตั้งชื่อหลากหลายตามสูตรของแต่ละผับ (สมัยก่อนเรียกผับว่า เอล เฮ้าส์) และดูโทรทัศน์ ดูข่าวหรือดู รายการกีฬาและคุยเรื่องตลกๆ เป็นสถานที่เพื่อการผ่อนคลายและทำกิจกรรมสนุกสนานกับคนอื่นๆ นอกจากพาย และถั่วแล้ว เจ้าของผับมักจะทำอาหารพิเศษในแต่ละวันสำหรับลูกค้า และจะมีการจัดรายการพิเศษเช่น วันจันทร์ แข่งปาเป้า วันอังคารแข่งตอบปัญหา วันพุธคาราโอเกะ ฯลฯ

Part I: Vocabulary (โฟว-แค็บ-บิว-ลา-รี) = คำศัพท์

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1. hand shaking<br>แฮนด์ เช็คคิง<br>การจับมือทักทาย                         |   | 2. staring<br>สแตร์ริง<br>การจ้อง                                       |   |
| 3. bone crushing<br>โบน ครัชชิ่ง<br>การจับมือที่แรงเกินไป                   |  | 4. burping<br>เบิร์พฟิง<br>การเรอ                                       |  |
| 5. dead fish handshaking<br>เดด ฟิช แฮนด์ เช็คคิง<br>การจับมือที่หลวมเกินไป |  | 6. dress appropriately<br>เดรส แอ็พพร็อพริเอทลี่<br>แต่งตัวให้เรียบร้อย |  |
| 7. manners<br>แมนเนอร์ส<br>มารยาททางสังคม                                   |  | 8. table manners<br>เท้เบิล แมนเนอร์ส<br>มารยาทบนโต๊ะอาหาร              |  |
| 9. tea room<br>ที รูม<br>ร้านน้ำชา  |  | 10. tea set<br>ที เซต<br>ชุดน้ำชา                                       |  |
| 11. gift/present<br>ก๊ฟท์/เพร้เซนต์<br>ของขวัญ                              |  | 12. scone<br>สโคน<br>ขนมที่นิยมรับประทานกับน้ำชา                        |  |
| 13. queuing<br>คิวอิง<br>การเข้าแถว   |  | 14. bread plate<br>เบรต เพลท<br>จานใส่ขนมปัง                            |  |

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <p>15. polite<br/>โพลีท<br/>สุภาพ</p>   |    | <p>16. afternoon tea<br/>อีฟเทอรูนูน ที่<br/>การดื่มชาตอนบ่าย</p>   |    |
| <p>17. impolite<br/>อิมโพลีท<br/>ไม่สุภาพ</p>   |    | <p>18. excuse me/sorry<br/>เอ็กซ์คิ้ว มี/ซอร์รี่<br/>ขอโทษ</p>      |    |
| <p>19. licking<br/>ลิกคิง<br/>การเลีย</p>   |    | <p>20. eye contact<br/>อาย ค้อนแทคท์<br/>การประสานสายตา</p>         |    |
| <p>21. picking one's ear<br/>พิกคิง วันส์ เอียร์<br/>แคะหู</p>                                      |    | <p>22. be punctual<br/>บี พังค์ชวล<br/>ตรงเวลา</p>                  |    |
| <p>23. holding the door for others<br/>โฮลด์ดิง เดอะ ดอร์ ฟอร์ ออเธอร์ส<br/>เปิดประตูให้ผู้อื่น</p> |   | <p>24. urinating<br/>ยูรินเนททิง<br/>การปัสสาวะ</p>                 |   |
| <p>25. eat nicely<br/>อีท ไนซ์ลี่<br/>รับประทานอาหารอย่างเรียบร้อย</p>                              |  | <p>26. fish and chips<br/>ฟิช แอนด์ ชีพส์<br/>ปลาและมันฝรั่งทอด</p> |  |
| <p>27. chewing<br/>ชีวอิ่ง<br/>การเคี้ยวอาหาร</p>   |  | <p>28. tooth picking<br/>ทู้ช พิกคิง<br/>แคะฟัน</p>                 |  |
| <p>29. rubbish/garbage<br/>รึบบิช/ก้าร์เปจ<br/>ขยะ</p>  |  | <p>30. rubbish bin<br/>รึบบัช บิน<br/>ถังขยะ</p>                    |  |
| <p>31. Halloween Day<br/>ฮัลโลวีน เดย์<br/>วันฮาโลวีน</p>   |  | <p>32. Easter Day<br/>อีสเตอร์ เดย์<br/>วันอีสเตอร์</p>             |  |
| <p>33. barefoot<br/>แบร์ฟุต<br/>เท้าเปล่า</p>   |  | <p>34. do not touch<br/>ดู น็อท ทัช<br/>ห้ามจับ</p>                 |  |
| <p>35. bingo<br/>บั้งโก<br/>เกมบิงโก</p>  |  | <p>36. pub<br/>พับ<br/>สถานที่ขายเครื่องดื่มและอาหารว่าง</p>        |  |

**Part II: Phrases (เฟิร์ชเชส) = วลี**

- |  |  |
|--|--|
| 1. be punctual.<br>ปี พังค์ชวล<br>กรุณาตรงต่อเวลา  | 2. deposit garbage here<br>ตีพ้อลิต ก้าร์เปจ เฮียร์<br>ทิ้งขยะที่นี่         |
| 3. spitting prohibited<br>สปิททิง โพรฮิบิททิด<br>ห้ามบ้วนน้ำลาย                          | 4. be courteous<br>ปี เคอร์เทียส<br>มีน้ำใจ                                  |
| 5. no sandals allowed<br>โน แซนดัลส์ อัลล่าวด์<br>ห้ามสวมรองเท้าแตะ                      | 6. neat casual dress required<br>นีท แคชวล เดรส รีควายด์<br>ต้องแต่งกายสุภาพ |
| 7. simple table manners<br>ซิมเพิล เทเบิล มานเนอร์ส<br>มารยาทในการรับประทานอาหารต่างๆ ไป | 8. helping others<br>เฮลป์อิง อ๊าเธอร์ส<br>ช่วยเหลือผู้อื่น                  |
| 9. Queuing here, please.<br>คิวอิง เฮียร์ พลีส<br>กรุณาเข้าแถวตรงนี้                     | 10. After you, sir.<br>อ๊าฟเทอร์ ยู เซอร์<br>เชิญก่อนครับ/ค่ะ                |

**Part III: Sentences (เซ็นเท็นเชส) = ประโยค**

1. Don't talk loudly.  
ด้อนท์ ทอล์ค ล้าวดลี่  
ห้ามคุยเสียงดัง
2. Long Live the Queen of England.  
ล่อง ลีฟ เธอะ ควีน อ็อฟ อิงแลนด์  
ขอให้สมเด็จพระราชินีนาถแห่งประเทศอังกฤษทรงพระเจริญ
3. Where does the queen of England live?  
ฮแวร์ ด้าส เธอะ ควีน อ็อฟ อิงแลนด์ ลีฟ  
สมเด็จพระราชินีนาถแห่งประเทศอังกฤษประทับอยู่ที่ไหน
4. Do not ask personal or intimate questions such as "How much do you earn"?  
ดู น็อท อ๊าส์ค เพอร์ซันนัล ออร์ อินทิเมท เควัสชั่นส์ ซึซ แอ็ส ฮาว มัช ดู ยู เอิร์น  
อย่าถามคำถามที่เป็นเรื่องส่วนตัวหรือคำถามที่แสดงความใกล้ชิด เช่น คุณได้เงินเดือนเท่าไร
5. Please do not stare at people.  
พลีส ดู น็อท สแตร์ แอท พีเพิล  
กรุณาอย่าจ้องมองคนอื่น

6. Do bring a gift for the host and hostess when being entertained at someone's home.  
 ดู บริง อะ กิฟท์ ฟอว์ เรอะ โฮ๊สท์ แอนด์ โฮ๊สเทส ฮเว่น บีอิง เอนเทอร์เทนด์ แอ่ท ซัมวันส์ โฮ้ม  
 ครรมีของขวัญติดมือไปมอบให้เจ้าของบ้านชายและหญิงเมื่อมีการจัดงานเลี้ยงที่บ้าน
7. Have you been to a Bingo Hall?  
 แฮ็ฟ ยู บีน ทู อะ บิงโก ฮอลล์  
 คุณเคยไปบิงโกฮอลล์ไหม (สถานที่เล่นบิงโก)
8. Going to England, you must try fish and chips there.  
 โก๊วอิง ทู อิงแลนด์ ยู มัสท์ ทร่าย ฟิช แอนด์ ชิปส์ แรร์  
 ไปประเทศอังกฤษแล้วคุณต้องลองชิมปลากับมันฝรั่งทอดที่นั่น
9. Let's stop at a pub for a drink.  
 เลทส์ สต๊อป แอ่ท อะ ผับ ฟอว์ อะ ดริงค์  
 แวะดื่มอะไรที่ผับก่อนนะครับ/คะ
10. Do stand in line if there is a queue, and wait for your turn.  
 ดู สแตนด์ อิน ล่ายน์ อีฟ แรร์ อีส อะ คิว แอนด์ เว้ท ฟอว์ ยัวร์ เทิร์น  
 กรุณาเข้าแถวและรอจนกว่าจะถึงคิวของคุณ
11. Please visit a traditional tea room.  
 พลีส วิสิท อะ แทรดิชันนัล ที รูม  
 กรุณาเยี่ยมชมร้านน้ำชาแบบดั้งเดิม

**Part IV: Conversation (คอน-เฟวอร์-เซ-ชั่น) = บทสนทนา**

A conversation between James, a foreman and Somkid, a new worker on a train


อะ คอนเฟวอร์เซชั่น บีทวิน เจมส์ อะ ฟอว์แมน แอนด์ สมคิด อะ นิว เวิร์คเคอร์ ออน อะ เทรน  
 บทสนทนายาระหว่าง เจมส์ หัวหน้าคนงานกับ สมคิด คนงานใหม่บนรถไฟ

Somkid: Where are we going?  
 ฮแวร์ อาร์ วี โก๊วอิง  
 เรากำลังจะไปไหนกัน

James: We are going to London.  
 วี อาร์ โก๊วอิง ทู ลันดัน  
 เรากำลังจะไปลอนดอนกัน

Somkid: What are the famous places in London?  
 ฮว้อท อาร์ เรอะ เฟมัส เพลสเชส อิน ลันดัน  
 สถานที่สำคัญในลอนดอนมีอะไรบ้าง

- James: Buckingham Palace, Westminster Abbey, The Houses of Parliament, The London Eye and many more places  
 บิ๊กคิงแฮม พัลเลซ เวสต์มินสเตอร์แอบบีย์ เรอะ เฮ้าเซส อ็อฟ พาร์เลียเมนต์ เรอะ ลันตัน อาย แอนด์ แมนี่ มอร์ เฟลีสเซส  
 พระราชวังบักกิงแฮม โบสถ์เวสต์มินสเตอร์ อาคารรัฐสภา ลอนดอนอายและสถานที่อื่นๆ อีกมากมาย
- Somkid: London seems to be the center of everything.  
 ลันตัน ซิมส์ ทู ปี เรอะ เซ็นเตอร์ อ็อฟ เอพริริง  
 ลอนดอนดูเหมือนจะเป็นศูนย์กลางของทุกสิ่งทุกอย่าง
- James: British culture is influential and respected across the world.  
 บริทซ์ คัลเชอร์ อีส อินฟลูเอนเชียล แอนด์ เรสเป็คเทด อะครอส เวิลด์  
 วัฒนธรรมอังกฤษมีอิทธิพลและเป็นที่ยอมรับไปทั่วโลก
- Somkid: True. Music, sports, art are some examples.  
 ทรู มิวซิค สपोर्टส อาร์ท อาร์ ซัม เอ็กแซมเพิลส์  
 จริง ดนตรี กีฬา ศิลปะ คือตัวอย่าง
- James: Can we go to Harrods as well?  
 แคน วี โกว ทู แฮร์รอดส์ แอส เวลล์  
 เราไปห้างแฮร์รอดส์ด้วยได้ไหม
- Somkid: Of course. Harrods is one of the places the Thai people love to visit.  
 อ็อฟ คอร์ส แฮร์รอดส์ อีส วัน อ็อฟ เรอะ เฟลีสเซส เรอะ ไท้ พีเพิล เลิฟ ทู วิสิท  
 แน่นอน ห้างแฮร์รอดด์เป็นสถานที่หนึ่งที่คนไทยชอบไป
- James: I want to get something for my wife.  
 ไอ วอนท์ ทู เก็ท ซัมธิง ฟอร์ มาย ไวฟ์  
 ผมอยากซื้ออะไรไปฝากภรรยา
- Somkid: That's very nice of you.  
 แอท์ส เวิร์ ไนซ์ อ็อฟ ยู  
 คุณดีมากๆเลย

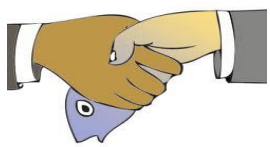


|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|  | <b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b><br><b>สาขา ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร</b><br><b>ในประชาคมอาเซียน</b><br><b>รหัสหลักสูตร: 0920017490101</b> | <b>ใบทดสอบ</b>  |   |
|   |   | <b>หัวข้อวิชา: ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ</b><br><b>ขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรมของ</b><br><b>ประเทศอังกฤษ</b> |   |
|   |   | <b>รหัสวิชา: 0924910115</b>   |   |
|   |   | <b>หัวข้อย่อยที่</b>  | <b>เวลา</b><br><b>ทฤษฎี 3 ชม.</b><br><b>ปฏิบัติ - ชม.</b> |







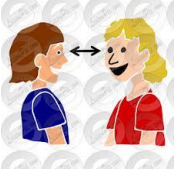
Choose the English words from the list given for the following pictures.


(ชู้ส ธิ อิงลิช เวิร์ดส์ ฟรอม เรอะ ลิสท์ กิ๊ฟเฟว่น ฟอ์ เรอะ ฟอลโล่วอิ้ง พิคเชอร์ส์)

เลือกคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่กำหนดให้ตรงกับรูปภาพต่อไปนี้

- a. impolite
- b. holding the door for others
- c. picking one's ear
- d. eye contact
- e. afternoon tea
- f. urinating
- g. dead fish handshaking
- h. tooth picking
- i. licking
- j. table manners

|    |   |  |
|----|---|--|
| 1. |  |  |
| 2. |  |  |
| 3. |  |  |

|     |  |  |
|-----|--|--|
| 4.  |  A cartoon illustration of a waiter in a dark suit and white shirt, holding a knife and a glass of red wine, standing behind a table with a white tablecloth and a plate of food.   |  |
| 5.  |  A cartoon illustration of a young boy with blonde hair, wearing a green shirt, eating a cone of ice cream.   |  |
| 6.  |  A cartoon illustration of a man with a very long, pointed nose, wearing a light blue shirt and a purple tie, looking surprised or excited.   |  |
| 7.  |  A cartoon illustration of two men standing by an open door. One man in a blue shirt is pointing towards the door, and the other man in a yellow shirt is looking at him.  |  |
| 8.  |  A circular sign with a red border and a red diagonal slash over a black and white illustration of a man urinating into a toilet.   |  |
| 9.  |  A cartoon illustration of a man's face wearing a blue baseball cap, with a wide, toothy grin. The background has a watermark that says 'clipart of'.   |  |
| 10. |  A cartoon illustration of two women facing each other. The woman on the left has brown hair and is wearing a blue shirt. The woman on the right has blonde hair and is wearing a red shirt. They appear to be in conversation. |  |

|   |   |   |      |
|---|---|---|------|
|  | <p>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ<br/>สาขา ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร<br/>ในประชาคมอาเซียน<br/>รหัสหลักสูตร: 0920017490101</p> | <b>ใบเฉลยทดสอบ</b>  |      |
|   |   | <p>หัวข้อวิชา: ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ<br/>ขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรมของ<br/>ประเทศอังกฤษ</p> |      |
|   |   | <p>รหัสวิชา: 0924910115</p>   |      |
|   |   | หัวข้อย่อยที่   | เวลา |
|   | ทฤษฎี 3 ชม.<br>ปฏิบัติ - ชม.  |   |      |







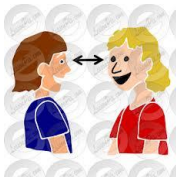
Choose the English words from the list given for the following pictures.


(ชู้ต ธิ อิงลิช เวิร์ดส์ ฟรอม เรอะ ลิสท์ กัฟเฟว่น ฟอ์ เรอะ ฟ็อลโลว์อิง ฟักเชอร์ส์)

เลือกคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่กำหนดให้ตรงกับรูปภาพต่อไปนี้

- a. impolite
- b. holding the door for others
- c. picking one's ear
- d. making eye contact
- e. afternoon tea
- f. urinating
- g. dead fish handshaking
- h. tooth picking
- i. licking
- j. table manners

|    |   |  |
|----|---|--|
| 1. |  | <p>g. dead fish handshaking<br/>เดัด ฟิช แฮนด์ เซ็คคิง</p> |
| 2. |  | <p>e. afternoon tea<br/>อ๊าฟเทอรูนูน ที</p>                |
| 3. |  | <p>a. impolite<br/>อิมโพลีท</p>                            |

|     |   |   |
|-----|---|---|
| 4.  |    | <p>j. table manners<br/>         แท้เบิล แม้นเนอร์ส</p>                               |
| 5.  |    | <p>i. licking<br/>         ลิคคิง</p>   |
| 6.  |    | <p>c. picking one's ear<br/>         พิคคิง วันส์ เอียร์</p>                          |
| 7.  |   | <p>b. holding the door for others<br/>         โฮลด์ดิ้ง เดอะ ดอร์ ฟอว์ อ๊าเชอร์ส</p> |
| 8.  |  | <p>f. urinating<br/>         ยูรินะททิง</p>   |
| 9.  |  | <p>h. tooth picking<br/>         ทูธ พิคคิง</p>                                       |
| 10. |  | <p>d. making eye contact<br/>         อาย ค้อนแทคท์</p>                               |


|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|  | <b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b><br><b>สาขา ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร</b><br><b>ในประชาคมอาเซียน</b><br><b>รหัสหลักสูตร: 0920017490101</b> | <b>ใบสั่งงาน</b>  |   |
|   |   | <b>หัวข้อวิชา: ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ</b><br><b>ขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรมของ</b><br><b>ประเทศอังกฤษ</b> |   |
|   |   | <b>รหัสวิชา: 0924910115</b>   |   |
|   |   | <b>หัวข้อย่อยที่</b>  | <b>เวลา</b><br><b>ทฤษฎี 3 ชม.</b><br><b>ปฏิบัติ - ชม.</b> |

Translate the following sentences into English.

(ทรีนสเลท เรอะ ฟอลโลว์อิง เซ็นเท็นเซส อินทู อิงลิช)

แปลประโยคต่อไปนี้ให้เป็นภาษาอังกฤษ

1. กรุณาอย่าจ้องมองคนอื่น  
\_\_\_\_\_
2. อย่าเรอในที่สาธารณะ  
\_\_\_\_\_
3. อย่าพูดเสียงดัง  
\_\_\_\_\_
4. อย่าทิ้งขยะบนถนน  
\_\_\_\_\_
5. การบีบมือแรงเกินไปไม่สุภาพ  
\_\_\_\_\_
6. อย่าเคี้ยวอาหารเสียงดัง  
\_\_\_\_\_
7. อย่าเดินเท้าเปล่าในที่สาธารณะ  
\_\_\_\_\_
8. คุณควรลองชิมปลาและมันฝรั่งทอดในประเทศอังกฤษ  
\_\_\_\_\_
9. การตรงต่อเวลาเป็นสิ่งสำคัญ  
\_\_\_\_\_
10. กรุณาแต่งกายสุภาพ  
\_\_\_\_\_

|   |   |  |      |
|---|---|--|------|
|  | <b>หลักสูตรการฝึกยกระดับฝีมือ</b><br><b>สาขา ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร</b><br><b>ในประชาคมอาเซียน</b><br><b>รหัสหลักสูตร: 0920017490101</b> | <b>ใบเฉลยใบสั่งงาน</b>   |      |
|   |   | หัวข้อวิชา: ศึกษาข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับ<br>ขนบธรรมเนียม ประเพณี วัฒนธรรมของ<br>ประเทศอังกฤษ |      |
|   |   | รหัสวิชา: 0924910115   |      |
|   |   | หัวข้อย่อยที่  | เวลา |

ทฤษฎี 3 ชม.  
ปฏิบัติ - ชม.

เนื่องจากประเทศอังกฤษและอีกหลายๆ ประเทศในยุโรปเป็นประเทศที่ให้ความสำคัญกับความสุภาพและการมีมารยาทที่เหมาะสมในที่สาธารณะอย่างเข้มงวด คนไทยที่จะไปทำงานจึงควรมีความเข้าใจพื้นฐานในเรื่องเหล่านี้ เพื่อช่วยให้การทำงานและการใช้ชีวิตในต่างประเทศเป็นไปด้วยดี แบบฝึกนี้นอกจากจะเป็นการทบทวนเรื่องเกี่ยวกับภาษาแล้วยังเป็นการทบทวนเรื่องของมารยาทที่ควรและไม่ควรปฏิบัติอีกด้วย

Translate the following sentences into English.

(ทราานสเลท เรอะ ฟอลโลวอิ้ง เซ็นเต็นเชส อินทู อิงลิช)

แปลประโยคต่อไปนี้ให้เป็นภาษาอังกฤษ

1. กรุณาอย่าจ้องมองคนอื่น  
Please do not stare at people.  
พลีส ดู น้อท สแตร์ แอท พีเพิล
2. อย่าเรอในที่สาธารณะ  
Don't burp in public places.  
ด้อนท์ เบิร์พ อิน พับลิค เพลสเสส
3. อย่าพูดเสียงดัง  
Don't speak loudly.  
ด้อนท์ สปีค ล้าวด์ลี
4. อย่าทิ้งขยะบนถนน  
Don't throw trash/rubbish on streets.  
ด้อนท์ โทรว์ แทรช/รับบิช ออน สตรีทส์
5. การบีบมือแรงเกินไปไม่สุภาพ  
Bone crushing handshaking is impolite.  
โบน ครัชชิ่ง แฮนด์เชคคิง อีส อิมโพลีท
6. อย่าเคี้ยวอาหารเสียงดัง  
Don't chew your foods loudly.  
ด้อนท์ ชิว ยัวร์ ฟูดส์ ล้าวด์ลี

7. อย่าเดินเท้าเปล่าในที่สาธารณะ  
Don't walk barefoot in public places.  
ด้อนท์ ว้อลค์ แบร์ฟู้ท อิน พับ्लीค เพลส์เซส
8. คุณควรลองชิมปลาและมันฝรั่งทอดในประเทศอังกฤษ  
You should try fish and chips in England  
ยู ชู้ด ทร่าย ฟิช แอนด์ ชีพส์ อิน อิงแลนด์
9. การตรงต่อเวลาเป็นสิ่งสำคัญ  
Being punctual is important.  
บ็อิง พังค์ชวล อีส อิมพอร์ตแทน
10. กรุณาแต่งกายสุภาพ  
Please dress appropriately.  
พลีส เดรส แอ็พพร้อพริเอ็ทลี่